

中国国家博物馆国际交流系列丛书

创意改变生活

意大利设计艺术

吕章申 主编



北京时代华文书局

中国国家博物馆国际交流系列丛书

创意改变生活

意大利设计艺术

吕章申 主编

北京时代华文书局

图书在版编目(CIP)数据

创意改变生活——意大利设计艺术 / 吕章申主编. — 北京: 北京时代华文书局, 2017.4
ISBN 978-7-5699-1486-3

I. ①创… II. ①吕… III. ①工业产品—产品设计—意大利—图集 IV. ①TB472-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第056387号

责任编辑

宋春
陈冬梅

中国国家博物馆国际交流系列丛书

创意改变生活——意大利设计艺术

主 编: 吕章申

出 版 人: 王训海

出版发行: 北京时代华文书局 (<http://www.bjsdsj.com.cn>)

地址: 北京市东城区安定门外大街138号皇城国际A座8层

邮编: 100011

发行部: 010-64267120 010-64267397

印制: 北京图文天地制版印刷有限公司

开本: 635×965 1/16 印张: 18.75 印数: 2000册

版次: 2017年4月第1版 2017年4月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5699-1486-3

定价: 498.00元

如发现印装质量问题, 请与印厂联系调换

版权所有·侵权必究

目录

致 辞.....	锥树刚	10
致 辞.....	达里奥·弗朗切斯基尼	11
致 辞.....	吕章申	12
致 辞.....	乌戈·索拉尼	13
致 辞.....	李瑞宇	14
致 辞.....	谢国谊	15
米兰三年展设计博物馆和意大利设计.....		
.....	克拉丽斯·佩科里·吉尔拉迪	16
意大利设计的不同面孔.....	西尔瓦娜·安妮齐亚里柯	17
意大利设计的“核心竞争力”.....	安德烈·布兰齐	18
实验的使命.....	安德烈·布兰齐	19

为生态而设计..... 21

S 形安乐椅.....		22
植物洗衣机.....		24
流星.....		26
阳光瓶.....		28
D.L.152.....		30
专访设计师阿尔贝托·梅达.....		32

新技术与新材料应用..... 37

超轻椅.....		38
Up5、Up6.....		40
变速自行车.....		42
波西米亚人.....		44
蘑菇.....		46
Sui.....		48
五指.....		50
章鱼.....		52
八瓦特.....		54
实验 09.....		56
3D 通心粉.....		58
专访设计师安东尼奥·奇特里奥.....		60

设计与实现..... 63

研发状态的金属板椅.....		64
研发状态的“蓝旗亚”汽车座椅模型.....		66
横向咖啡壶.....		68
NP9 掌上电脑.....		70

专访设计师阿尔贝托·阿莱西.....		72
--------------------	--	----

设计的个性表达..... 75

鞍座.....		76
P84 尼龙网状古董椅.....		78
星球.....		80
阿育王.....		82
圆锥咖啡壶.....		84
家庭宠物.....		86
盛放.....		88
硬壳花瓶——流动的大理石.....		90
专访设计师盖特诺·佩斯.....		92

设计与个性定制..... 97

米内尔比家的椅子.....		98
菲尔梅达·萨尔法蒂家的椅子.....		100
沙发.....		102
法式高背低座扶手椅.....		104
专访设计师法比奥·诺文布雷.....		106

手工艺的魅力..... 111

起舞.....		112
花手.....		114
隐形凉鞋.....		116
屏风柜.....		118
核爆炸花瓶.....		120
山谷中的家具.....		122
群飞的昆虫.....		124
马铃薯条碗.....		126
“闪光”型号 A.....		128
冰山.....		130
专访设计师安德烈·布兰齐.....		132

小批量、大价值..... 137

Catilina.....		138
一对托盘.....		140
Lesbo.....		142
高脚杯花瓶.....		144
盒子.....		146

AEO	148	瓦伦汀	228
WINK	150	月球靴	230
艾尔巴岛的更衣间	152	巴伦特斯灯	232
“思想者”椅	154	卡波	234
Shibli	156	环礁	236
Cocò	158	咖啡壶 9090 (模型)	238
转轮	160	面条椅	240
吉娜	162	托勒密	242
我的无人机	168	银色	244
鲁尼卡 360	170	外星人榨汁机	246
Kabuki	172	移动式文件柜	248
专访设计师米凯莱·德·鲁奇	174	T形椅	250
限量策略	179	泰塔尼亚	252
T8	180	邦波凳	254
16 个动物	182	自杀先生	256
多功能椅	184	自杀先生 (模型)	258
2+	186	拿	260
Cro 花瓶	188	杜卡迪魔鬼	262
风帆	190	黄金宝贝兔子椅	264
布列塔尼	192	“菲亚特 500”的传奇	富尔维奥·卡尔马尼奥拉 266
支石墓	194	比亚莱蒂摩卡咖啡壶的故事	万尼·帕斯卡 268
100 个广场之维杰瓦诺	196	定制设计的双重性	271
12 根圆柱	198	法拉利 P6	272
比亚乔蜜蜂	200	设计和再设计	275
创意惊喜与批量生产	203	人无完人	276
苏佩尔加 2750	204	阿尔贝蒂娜	278
波尔萨利诺帽	206	妖怪	280
金巴利苏打的小瓶子	208	永远	282
摩卡咖啡壶	210	内向	284
“邦贝”系列	212	电击	288
“黄蜂”小摩托车	214	另一种鞋子	290
阿尔高尔 11	216	专访设计师丹尼斯·桑塔卡拉	292
日食	218	布展说明	296
数字 3	220		
通用 (研发模型)	222		
通用	224		
袋子	226		

中国国家博物馆国际交流系列丛书

创意改变生活

意大利设计艺术

吕章申 主编

北京时代华文书局

图书在版编目(CIP)数据

创意改变生活——意大利设计艺术 / 吕章申主编. -- 北京: 北京时代华文书局, 2017.4
ISBN 978-7-5699-1486-3

I. ①创… II. ①吕… III. ①工业产品—产品设计—意大利—图集 IV. ①TB472-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第056387号

责任编辑

宋春
陈冬梅

中国国家博物馆国际交流系列丛书
创意改变生活——意大利设计艺术

主 编: 吕章申

出 版 人: 王训海

出版发行: 北京时代华文书局 (<http://www.bjsdsj.com.cn>)

地址: 北京市东城区安定门外大街138号皇城国际A座8层

邮编: 100011

发行部: 010-64267120 010-64267397

印制: 北京图文天地制版印刷有限公司

开本: 635×965 1/16 印张: 18.75 印数: 2000册

版次: 2017年4月第1版 2017年4月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5699-1486-3

定价: 498.00元

如发现印装质量问题, 请与印厂联系调换

版权所有·侵权必究

主办:



中国国家博物馆
NATIONAL MUSEUM OF CHINA



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



支持:

中华人民共和国文化部
中华人民共和国国家文物局
中国驻意大利大使馆
意大利驻中国大使馆

编辑委员会

主任：吕章申

副主任：黄振春 白云涛 谢小铨

编委：吕章申 黄振春 冯靖英 李六三 陈成军
古建东 白云涛 谢小铨

图录编辑组

主编：吕章申

副主编：白云涛 侯春燕

统筹：陈莉

编辑：侯春燕 龚青 雷琳 张维青

编务：项朝晖 刘桐

书名题签：吕章申

装帧设计：王宇洁

中方展览项目组

总策划：吕章申

展览总监：白云涛 谢小铨

展览项目统筹：陈莉

展览项目负责：侯春燕

展览内容设计：侯春燕 龚青 雷琳 张维青

展览形式设计：王宇洁

展览制作布展：刘桐

国际协调统筹：陈淑杰 张月

国际协调负责：彭梓

宣传推广：刘玥彤

公共教育：陈慰

网站与互联网宣传负责：孙丽梅 刘钧

专题网站策划：张应 周子杰

新媒体宣传：李秀娜 赵阳

创意改变生活——意大利设计艺术

荣誉委员会

达里奥·弗朗切斯基尼
意大利文化遗产活动和旅游部部长

雒树刚
中华人民共和国文化部部长

组织委员会

Antonia Pasqua Recchia
意大利文化遗产活动和旅游部办公厅主任

Ugo Soragni
意大利文化遗产活动和旅游部博物馆司司长

Andrea Cancellato
米兰三年展总经理

策划和制作

意大利文化遗产活动和旅游部
博物馆司
米兰三年展设计博物馆

规划和科学指导

Silvana Annicchiarico
米兰三年展设计博物馆馆长

安德烈·布兰齐
策展人

Antonio Citterio, Patricia Viel
展陈设计

米兰FM工作室
设计排版

组织协调

Ferdinando Creta

意大利文化遗产活动和旅游部组织委员会

Manuel Roberto Guido

Rosanna Binacchi

组织委员会成员

Federica Zalabra

Francesca Condò

Fabio Pagano

Francesca Rossi

部长新闻处

Mattia Morandi

米兰三年展设计博物馆

Daniele Macchi
策展人助理

展览设计协调

Francesca Carlino, Citterio-Viel & 内部设计

录像

Fiammetta Nazzari
Susanna Rocchi
Azzurro 工作室

组织

Maria Pina Poledda
Giorgio Galleani

调研

Marilia Pederbelli
Eugenia Fassati

联络

Damiano Gullì

运输

Beppe Utano

特别鸣谢

Massimiliano Adami
Alias
Andrea Branzi
Alexandra Alberta Chiolo
Archivio Gilberto Corretti
Archivio Industriale Bitossi
Archivio Michele De Lucchi
Artemide
B-Line
B&B Italia
Barilla
Vittorio Bega
Breaking the Mould team
Cappellini
Collezione Permanente - Triennale Design
Museum
Collezione Pininfarina
Collezione Toni Follina - Treviso
Comune di Alessandria - Museo del Cappello
Borsalino
Carmine Deganello
DePadova
Driade
Ducati China
Eadrone
Edra
Flos
Fornasier Luigi
Francesco Fusillo
Galleria Clio Calvi Rudy Volpi
Galleria Jacopo Foggini
Anna Gili
Global Consumer Design Whirlpool
Istituto di BioRobotica - Scuola Superiore
Sant'Anna (Pisa)
Kartell
Luceplan
Magis
Alberto Meda - Francisco Gomez Paz
Metea - nuove trasparenze metacriliche Paolo
Minerbi
Rossana Monzini
Eugenia Morpurgo
Museo Alessi
Museo Richard-Ginori della manifattura di
Doccia
Museo Salvatore Ferragamo
Museo Scooters & Lambretta
Rodano (Mi)
Numa di Zani Serafino
Piaggio & C.
Qeeboo
Studio Santachiara
Luca Schieppati
Superego
Paolo Ulian
Unifor
Venini
Vibram
Nanda Vigo
Wolfsoniana
Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura
Genova
Zanotta

目录

致 辞..... 锥树刚	10	专访设计师阿尔贝托·阿莱西.....	72
致 辞..... 达里奥·弗朗切斯基尼	11	设计的个性表达.....	75
致 辞..... 吕章申	12	鞍座.....	76
致 辞..... 乌戈·索拉尼	13	P84 尼龙网状古董椅.....	78
致 辞..... 李瑞宇	14	星球.....	80
致 辞..... 谢国谊	15	阿育王.....	82
米兰三年展设计博物馆和意大利设计.....		圆锥咖啡壶.....	84
..... 克拉丽斯·佩科里·吉尔拉迪	16	家庭宠物.....	86
意大利设计的不同面孔..... 西尔瓦娜·安妮齐亚里柯	17	盛放.....	88
意大利设计的“核心竞争力”..... 安德烈·布兰齐	18	硬壳花瓶——流动的大理石.....	90
实验的使命..... 安德烈·布兰齐	19	专访设计师盖特诺·佩斯.....	92
为生态而设计.....	21	设计与个性定制.....	97
S 形安乐椅.....	22	米内尔比家的椅子.....	98
植物洗衣机.....	24	菲尔梅达·萨尔法蒂家的椅子.....	100
流星.....	26	沙发.....	102
阳光瓶.....	28	法式高背低座扶手椅.....	104
D.L.152.....	30	专访设计师法比奥·诺文布雷.....	106
专访设计师阿尔贝托·梅达.....	32	手工艺的魅力.....	111
新技术与新材料应用.....	37	起舞.....	112
超轻椅.....	38	花手.....	114
Up5、Up6.....	40	隐形凉鞋.....	116
变速自行车.....	42	屏风柜.....	118
波西米亚人.....	44	核爆炸花瓶.....	120
蘑菇.....	46	山谷中的家具.....	122
Sui.....	48	群飞的昆虫.....	124
五指.....	50	马铃薯条碗.....	126
章鱼.....	52	“闪光”型号 A.....	128
八瓦特.....	54	冰山.....	130
实验 09.....	56	专访设计师安德烈·布兰齐.....	132
3D 通心粉.....	58	小批量、大价值.....	137
专访设计师安东尼奥·奇特里奥.....	60	Catilina.....	138
设计与实现.....	63	一对托盘.....	140
研发状态的金属板椅.....	64	Lesbo.....	142
研发状态的“蓝旗亚”汽车座椅模型.....	66	高脚杯花瓶.....	144
横向咖啡壶.....	68	盒子.....	146
NP9 掌上电脑.....	70		

AEO	148	瓦伦汀	228
WINK	150	月球靴	230
艾尔巴岛的更衣间	152	巴伦特斯灯	232
“思想者”椅	154	卡波	234
Shibli	156	环礁	236
Cocò	158	咖啡壶 9090 (模型)	238
转轮	160	面条椅	240
吉娜	162	托勒密	242
我的无人机	168	银色	244
鲁尼卡 360	170	外星人榨汁机	246
Kabuki	172	移动式文件柜	248
专访设计师米凯莱·德·鲁奇	174	T形椅	250
限量策略	179	泰塔尼亚	252
T8	180	邦波凳	254
16 个动物	182	自杀先生	256
多功能椅	184	自杀先生 (模型)	258
2+	186	拿	260
Cro 花瓶	188	杜卡迪魔鬼	262
风帆	190	黄金宝贝兔子椅	264
布列塔尼	192	“菲亚特 500”的传奇	富尔维奥·卡尔马尼奥拉 266
支石墓	194	比亚莱蒂摩卡咖啡壶的故事	万尼·帕斯卡 268
100 个广场之维杰瓦诺	196	定制设计的双重性	271
12 根圆柱	198	法拉利 P6	272
比亚乔蜜蜂	200	设计和再设计	275
创意惊喜与批量生产	203	人无完人	276
苏佩尔加 2750	204	阿尔贝蒂娜	278
波尔萨利诺帽	206	妖怪	280
金巴利苏打的小瓶子	208	永远	282
摩卡咖啡壶	210	内向	284
“邦贝”系列	212	电击	288
“黄蜂”小摩托车	214	另一种鞋子	290
阿尔高尔 11	216	专访设计师丹尼斯·桑塔卡拉	292
日食	218	布展说明	296
数字 3	220		
通用 (研发模型)	222		
通用	224		
袋子	226		

致 辞

雒树刚

中华人民共和国文化部部长

在意大利文化遗产活动和旅游部、米兰三年展基金会和中国国家博物馆的精心策划与共同努力下，“创意改变生活——意大利设计艺术展”隆重开幕，我谨代表中华人民共和国文化部表示衷心的祝贺！

意大利设计独树一帜，享誉世界。“创意改变生活——意大利设计艺术展”展现了百年来一代又一代意大利设计师们独特的创作理念和社会关切，展现了意大利设计从本土丰富多彩的历史文化遗产中汲取智慧和灵感，把传统文化元素转化为现代艺术创意，并使之引领世界潮流的发展进程，对各国的创意设计产业的发展都有着十分重要的借鉴意义。

中国和意大利同为东西方两个具有代表性的文化大国，都拥有丰厚的历史积淀和文化底蕴，文化上的相互理解和彼此欣赏，是双方交流与合作的宝贵源泉。去年，中意文化合作机制正式启动，今年2月，正式在中国国家博物馆召开了中意文化合作机制第一次会议。这是一个广泛吸纳两国重要文化艺术机构参与的合作机制，旨在为两国文化界搭建富有生命力的高效合作平台。意大利设计艺术展，正是合作机制框架下的一个重要成果。我相信，中意文化合作机制将为中意文化关系的深入发展注入源源不断的活力与动力。

最后，感谢意大利文化遗产活动和旅游部、米兰三年展基金会和意大利驻华使馆为推动中意文化关系发展做出的努力与贡献，预祝展览取得圆满成功！

致 辞

达里奥·弗朗切斯基尼

意大利文化遗产活动和旅游部部长

在中国国家博物馆举办的“创意改变生活——意大利设计艺术展”，是由意大利文化遗产活动和旅游部博物馆司、意大利米兰三年展基金会和中国国家博物馆联合主办，由安德烈·布兰齐和米兰三年展设计博物馆共同策划的。

近年来，意中两国在文化领域的良好合作关系不断拓展，本次展览的成功举办就是又一次有力的见证。尤其值得一提的是，2016年7月20日，我与中华人民共和国文化部部长雒树刚先生在北京签署了《中华人民共和国和意大利共和国文化合作机制章程》。

这种愈发密切的合作关系在意大利和中国这两大文明古国之间架起了一座坚固的桥梁。通过这座桥梁，两国在文化、经济和商贸领域进行着越来越广泛和密切的交流与合作。

本次展览向广大中国观众展出的高品质的意大利设计精品，正是对这三大领域合作交流关系的集中而完美的表现。意大利悠久的手工业传统及其应用于工业生产的艺术表现力，不仅是意大利国家整体形象的一部分，同时也是我国产品出口形象的重要组成部分。

希望本次展览的举办，不仅能使观众加深对意大利历史文化遗产的认识，而且也能使他们对意大利当代创意产业(如时尚、美食和设计等)有所关注并准确理解，因为这正是意大利为世界所熟知和推崇之所在。

致 辞

吕承中

中国国家博物馆馆长

“创意改变生活——意大利设计艺术展”的举办，是中意两国文化艺术交流的一件盛事。该展览是根据《中华人民共和国和意大利共和国文化合作机制章程》所开展的系列活动之一，也是中国国家博物馆、意大利文化遗产活动和旅游部博物馆司共同推出的意大利的又一个重要展览。

从古罗马时代开始，经过中世纪和文艺复兴时期，一直到 19 世纪，艺术始终都是意大利文化遗产中最为灿烂的组成部分。悠久的传统，辉煌的成就，使意大利民族在审美和造型方面的感觉尤为敏锐，乃至将艺术作为他们的精神追求和日常所需。正因如此，20 世纪的意大利设计在满足产品功能需求的同时，特别关注审美属性，着重凸显艺术品位，从而在设计领域铸就了以“美丽的意大利线条”为标志的独特风格。

20 世纪初，意大利设计崭露头角，进入 30 年代后，伴随着设计行业的快速发展，米兰三年展成为一项重要的、固定的设计展示活动，催生了大量新颖独特的设计作品，玉成了一批驰名世界的设计大师，在世界设计领域的影响力也随之持续彰显。此次展览展示了意大利设计史上的 111 件(套)共 210 件设计作品，荟萃了 98 个设计师的重要作品，其中不乏诸如庞蒂、索特萨斯、门迪尼、卡斯提罗尼、马里和萨珀等享誉全球的设计大师的作品，云集了阿特米德、阿莱西、卡西纳、卡特尔、比亚乔、德里亚德、菲拉格慕等 73 个著名品牌，全部展品精选自米兰三年展设计博物馆、阿莱西博物馆、卡特尔博物馆、理查德·基诺里博物馆、萨尔瓦托雷·菲拉格慕博物馆等 49 家收藏机构和收藏个人。其中，“黄蜂”摩托车因为在电影《罗马假日》里成为演员赫本的坐骑而名声大噪，法拉利 P6 汽车原型依然闪耀着独特的设计光辉，瓦伦汀便携打字机在多部电影和杂志中成为了象征知识分子的符号，“Up”系列沙发、摩卡咖啡壶、“日食”灯具等堪称产品设计中的典范之作，相关产品至今仍然畅销不衰。

此次展览展出的作品时间跨越近百年，最早诞生于 1925 年，最晚设计于 2016 年。展览从学术史的角度再现了意大利设计始终追求形式美、功能美和情感美的理念，揭示了意大利设计和生产之间既相互交织又各自独立的运作方式。这种运作方式就像是一个充满活力的磁场，体现出意大利设计的核心竞争力。正如意大利著名文化批评家翁贝托·埃科所说：“如果说别的国家有一种设计理论，意大利则有一套设计哲学，或许是一套设计思想体系。”展览不仅能够为中意两大艺术文化古国之间的交流和对话搭建起新的平台，而且还可以为中国设计的不断创新和经济社会的绿色发展提供借鉴。

感谢意大利文化遗产活动和旅游部博物馆司、意大利米兰三年展基金会和意大利驻华使馆的大力支持，感谢中意双方有关专家和工作人员的通力合作和辛勤付出。预祝展览举办成功！